

**ASCO** INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS 3/4 to 1 Inch Power Pulse valves, integral pilot operated, external exhaust with Quick Mount connection (15/16") **GB**

**IMPORTANT**  
See separate solenoid installation and maintenance instructions (I&M) for information on: Electrical installation, explosion proof classification, temperature limitations, causes of improper electrical operation, coil and solenoid replacement.

**DESCRIPTION**

Series 353 is normally closed Power Pulse valve, which are integral pilot operated, in series or dust collector systems. The single type valves are 2-way normally closed piston type pulse valves, designed for quick opening and closing.

**INSTALLATION**

ASCO components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate or in the documentation. Ambient and fluid temperature must be within the range stated on the nameplate. Never apply incompatible fluids or exceed the pressure ratings of the valve. The flow direction and pipe connection of the valve is indicated on the body. Changes to the equipment are only allowed after consulting the manufacturer or its representative.

- For the protection of the equipment install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the tank system as possible.
- If tarry, paste, spray or a similar lubricant is used when tightening, avoid particles entering the valve.
- Use proper tools and locate wrenches as close as possible to the connection point.
- To avoid damage to the equipment, DO NOT OVERTIGHTEN pipe connections.
- Do not use valve or solenoid as a lever.
- The pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.
- The piping should be chamfered and sharp edges should be removed, preventing O-ring seal from being damaged.
- Anchor pipes securely to avoid separation from the valve body.
- In case of an aggressive environment ASCO or authorized representatives should be contacted for a special valve with proper protection.

**MOUNTING POSITION**

The valve may be mounted in any position using the quick mount connections from the inlet and outlet of the valve however for optimal performance and life time the valve should be mounted with the solenoid vertically and upright.

**PIPING**

The pressure can be connected to the quick mount inlet port of the valve. To ensure proper operation of the valve, the pressure and the exhaust lines must be full area without restrictions. A minimum differential pressure as stamped on the nameplate must be maintained between pressure and exhaust during operation. The air supply must have an adequate capacity to pressurize the system and to maintain the minimum pressure during operation. To check pressure during operation a pressure gauge can be mounted on the tank.  
Note: Use a 1" pipe Ø 33.7±0.5 or a ¾" pipe Ø 26.9±0.5 according to ISO4200.

**SOUND EMISSION**

The emission of sound depends on the application, medium and nature of the equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the valve installed in his system.

**MAINTENANCE**

Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. Dis/Reassemble parts in an orderly fashion. Pay careful attention to exploded views provided for identification and placement of parts, and refer to the separate I&M sheet for disassembly of the solenoid. During service, components should be examined for excessive wear. A complete set of internal parts is available as a spare parts or rebuild kit. If a problem occurs during installation/maintenance or in case of doubt please contact ASCO or its authorized representatives.  
**CAUTION:**

**ASCO** **BETRIEBSANLEITUNG** 3/4 bis 1 Zoll Power-Pulse-Ventile, interne Vorsteuerung, externer Entlüftungsanschluss mit Schnellmontageverbindung (15/16") **DE**

**WICHTIG**  
Siehe gesonderte Betriebsanleitung für Magnetköpfe zu Informationen über: Elektrische Installation, Klassifizierung als explosionsschützes Gerät, Temperaturgrenzwerte, Ursachen für nicht ordnungsgemäßen elektrischen Betrieb, Austausch von Spule und Magnetkopf.

**BESCHREIBUNG**

Bei der Baureihe 353 handelt es sich um Power-Pulse-Ventile aus Aluminium mit internem Vorsteuerung für Einbaustandlagen bestimmt sind. Die Eckventile sind normal geschlossene 2-Wege Kolbenventile, die auf schnelles Öffnen und Schließen ausgelegt sind.

**ENBAU**

Die ASCO-Komponenten sind ausschließlich auf den Einsatz unter Bedingungen, die den auf dem Typenschild oder in der Dokumentation angegebenen technischen Spezifikationen entsprechen, ausgelegt. Die Umgebungs- und Medientemperatur muss in dem auf dem Typenschild angegebenen Bereich liegen. Kennfeldern unverträgliche Flüssigkeiten verwenden oder Druckwerte des Ventils überschreiten. Die Durchflussrichtung und der Rohrleitungsanschluss des Ventils sind auf dem Ventiltagehäuse gekennzeichnet. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig.  
**VORSICHT:**

1. Zum Schutz der Ventile sollten für die Betriebsbedingungen geeignete Schutzmäntel oder Filter so dicht wie möglich am Eingang des Tanksystems eingebaucht werden.
2. Bei Abdichtung am Gewinde ist darauf zu achten, dass kein Dichtungsmaterial in das Ventil gelangt.
3. Zum Einbau darf nur geeignetes Werkzeug verwendet werden, das so nahe wie möglich am Ansatz der Ventile ansetzt.
4. Um eine Beschädigung der Produkte zu vermeiden, ist darauf zu achten, dass die Rohrleitungsanschlüsse NICHT ZU STARK ANGEZOGEN werden.
5. Die Ventile und Führungsrohr von Ventilen dürfen nicht als Gegenhalter benutzt werden.
6. Die Rohrleitungsanschlüsse sollten fluchten und dürfen keine Spannungen auf das Ventil übertragen.
7. Die Rohrleitungen sollten abgelastet und entragt werden, um eine Beschädigung des Dichtungsringes zu vermeiden.
8. Die Rohre müssen sicher verankert werden, um eine Trennung vom Ventiltagehäuse zu verhindern.
9. Bei aggressiven Umgebungsbedingungen ist mit ASCO wegen eines speziellen Ventils mit ordnungsgemäßen Schutz Rücksprache zu halten.

**ENBAULAGE**

Das Ventil kann mit Hilfe der Schnellmontageverbindungen an der Einlass- und Auslassseite des Ventils in jeder Einbaulage eingebaut werden. Eine optimale Leistung und Lebensdauer erhält man jedoch, wenn der Magnetkopf senkrecht und aufrecht angeordnet ist.

**ROHRSYSTEM**

Die Druckversorgung kann an den Schnellmontageanschluss des Ventils angeschlossen werden. Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Ventils zu gewährleisten, müssen die Druck- und Entlüftungsröhre den vollen Bereich abdecken und frei durchgängig sein. Zwischen der Druck- und Entlüftungssseite muss während des Betriebs eine Mindestbetriebsdruckdifferenz, wie auf dem Typenschild angegeben, gewährleistet sein. Die Druckluftversorgung muss eine ausreichende Kapazität besitzen, um das System mit Druck zu beaufschlagen und den Mindestdruck während des Betriebs aufrechtzuerhalten. Zur Überprüfung des Drucks während des Betriebs kann ein Druckmesser auf dem Tank montiert werden.  
Hinweis: Ein 1"-Rohr (Ø 33,7 mm ±0,5mm) oder ein ¾"-Rohr (Ø 26,9 mm ±0,5 mm) gemäß ISO4200 verwenden.

**GERÄUSCHMESSUNG**

Die Geräuschemission hängt sehr von den Betriebsbedingungen, dem Medium, mit dem das Produkt beaufschlagt wird, und der Art des verwendeten Produktes ab. Die exakte Bestimmung des Geräuschpegels kann aus diesem Grund nur durch die Person durchgeführt werden, die das Ventil in das jeweilige System eingebaut hat.

**WARTUNG**

Es wird empfohlen, das Produkt regelmäßig zu reinigen, wobei sich die Zielstände nach dem Medium und den Betriebsbedingungen richten. Die Teile müssen in der angegebenen Reihenfolge zerlegt bzw. zusammengebaut werden. Dabei sind die Teile anhand der Explosionszeichnungen zu identifizieren und anzubringen. Außerdem muß der Magnetkopf gemäß der gesonderten

1. To prevent the possibility of personal injury or property damage, depressurize system, before servicing valve.
2. Keep the air flowing through the tank system as free from dirt and foreign materials as possible.
3. Tighten assembly of the parts apply the right torque according to the torque chart.

**VALVE DISASSEMBLY**

Disassemble in an orderly fashion. Pay careful attention to exploded views provided for identification of parts.

1. Unscrew sol. base sub-assembly from valve bonnet.
2. Remove O-ring sol. base, core-assy and spring.
3. Use a screwdriver or torx no. 30 to unscrew 3 screws and to remove the bonnet from the valve.
4. Remove insert seat, silencer, o-ring, in the correct order with the help of a screwdriver (see figure 1).
5. Tighten the piston-assembly with the help of a screwdriver (see figure 2).
6. Unscrew the clamps if necessary and remove pipes if necessary and in that case remove the pipe O-rings from the body with a suitable device.
7. All parts are now accessible for cleaning or replacement.

**VALVE REASSEMBLY**

Reassemble in reverse order of disassembly paying careful attention to exploded views provided for identification and placement of parts.

1. NOTE: Lubricate all gaskets/O-rings with high quality silicone grease.
2. If valve has been removed, tighten screws of the clamps according to the torque chart.
3. Replace piston-assembly in body.
4. Hold bonnet-assy upside down to place inner parts.
5. Place o-ring into the groove of the bonnet acc. fig. 3.
6. Place silencer over the insert seat and press both the parts firmly into the bonnet-assy acc. to fig. 3.
7. Replace the bonnet and screws. Use a screwdriver or a torx no. 30 to tighten screws. Apply the right torque according to the torque chart.
8. Hold sol. base sub-assembly upside down and replace core-assy and spring.
9. Screw the sol. base sub-assembly with core and spring on bonnet. Apply the right torque according to the torque chart.
10. After maintenance, operate the valve a few times to be sure of proper operation.

**REBUILD / OPTIONAL KITS**

Several parts are available as kits, as specified in the kit table. When ordering kits specify prefix and suffix.

**CAUSES OF IMPROPER OPERATION**

- Incorrect pressure: Check tank system pressure. Pressure to tank system must be within range specified on nameplate of the valve.
- Excessive leakage: Disassemble valve and clean parts or install a complete ASCO spare parts kit.
- Incorrect pulse: Disassemble the pilot and clean or replace silencer

**COIL REPLACEMENT**

Refer to separate I&M sheet of the solenoid for coil replacement.

**A separate manufacturer declaration as defined by Directive 2006/42/CE Annex II. It is available on request. Please input the order confirmation number and the serial numbers for the products concerned.**

**ASCO** **INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN** Vannes motorisées à impulsions, de 3/4 à 1 pouce à commande assistée intégrale, à échappement externe avec Quick Mount connection (15/16") **FR**

**IMPORTANT**  
Voir les instructions séparées relatives à l'installation et à la maintenance du solénoïde (I&M) pour obtenir des informations sur: Installation électrique, classement antidéflagrant, limitations de températures, causes de dysfonctionnement électrique, remplacement de la bobine et du solénoïde.

**IMPORTANT**  
Les composants ASCO sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. La température ambiante et du fluide doit se situer dans la gamme qui figure sur la plaque signalétique. Ne jamais appliquer de fluides incompatibles ni dépasser la pression nominale de la vanne. Le sens du flux et le raccordement du tuyau de la vanne sont indiqués sur le corps. Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel sans l'accord préalable du fabricant ou de son représentant.

**DESCRIPTION**

Les vannes de la Série 353 font partie de la gamme des électrovannes motorisées à impulsions, en aluminium, actionnées par une commande assistée intégrale, à utiliser pour les dispositifs de dépolluissage. Type d'angle les vannes font partie de la gamme des vannes bidirectionnelles motorisées à impulsions, normalement fermées de type piston/diaphragme, conçues pour une ouverture et une fermeture rapide.

pour le démontage du solénoïde. Lors de l'intervention, les composants doivent être examinés pour détecter toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de rechange pour procéder à la réparation. En cas de problème durant l'installation/maintenance ou en cas de doute, veuillez contacter ASCO ou son représentant.  
**ATTENTION:**

1. Afin d'éviter toute blessure physique ou dommage matériel, dépressuriser le système avant la mise en service de la vanne.
2. Veillez à ce que l'air qui circule dans le système de réservoir ne contienne pas de poussière ni de corps étrangers.
3. Remonter les pièces en serrant les vis selon le schéma de couple.

**REMONTAGE DE LA VANNE**

Démontez de façon méthodique, sur les vis en éclaté fournies dans la pochette et destinées à l'identification des pièces.

1. Dévisser le sous-ensemble de base du sol. hors du couvercle du piston.
2. Ôter le joint torique de la base du sol., le noyau et le ressort.
3. Dévisser un tournevis ou un tournevis à pointe à lobes n° 30 pour dévisser 3 visesses et ôter le couvercle de la vanne.
4. Ôter le siège d'insertion, le silencieux, les joints toriques dans le bon ordre à l'aide d'un tournevis (voir le dessin 1).
5. Ôter le montage du piston à l'aide d'un tournevis (voir le dessin 2).
6. Dévisser les brides si nécessaire et ôter les tuyaux si nécessaire et dans ce cas, ôter les joints toriques des tuyaux hors du corps à l'aide d'un appareil approprié.
7. Vous pouvez dès à présent nettoyer ou remplacer toutes les pièces.

**REMONTAGE DE LA VANNE**

Remonter en sens inverse.

1. NOTE: Lubrifier tous les joints d'étanchéité/joints toriques avec de la graisse silicone de haute qualité.
2. Si la vanne est enlevée, serrer les vis des brides selon le schéma de couple.
3. Remplacer le montage du piston dans le corps.
4. Maintenir le montage du couvercle à l'envers afin de placer les pièces intérieures.
5. Placer le joint torique dans la rainure du couvercle comme indiqué sur le dessin 3.
6. Placer le silencieux sur le siège d'insertion et appuyer sur les deux pièces fermement afin qu'elles pénètrent dans le montage du couvercle comme indiqué sur le dessin 3.
7. Remplacer le couvercle et les vis. Utiliser un tournevis ou un tournevis à pointe à lobes pour serrer les vis. Serrer les vis selon le schéma de couple.
8. Maintenir le sous-ensemble de base du sol. à l'envers et replacer le montage du noyau et le ressort.
9. Visser le sous-ensemble de base du sol. avec le noyau et le ressort sur le couvercle. Serrer les vis selon le schéma de couple.
10. Après l'entretien, faire fonctionner la vanne quelques fois afin de s'assurer qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.

**KITS PIÈCES DE RECHANGE / PIÈCES EN OPTION**

Plusieurs pièces sont disponibles en kits comme indiqué dans le tableau des kits. Si vous commandez des kits, veuillez préciser ses préfixe et suffixe.

**CAUSES DE FONCTIONNEMENT INCORRECT**

- Pression incorrecte : Contrôlez la pression du système de réservoir. La pression vers le système de cibles doit se situer dans les limites indiquées sur la plaque signalétique de la vanne.
- Fuite excessive : Démontez la vanne et nettoyez les pièces ou installez une pochette complète de pièces de rechange ASCO.
- Impulsion incorrecte : Démontez le pilote et nettoyez ou remplacez le silencieux

**REEMPLACEMENT DE LA BOBINE**

Reportez-vous à la feuille I&M séparée du solénoïde pour le remplacement de la bobine.

**Une déclaration du constructeur séparée telle que définie dans la directive 2006/42/CE Annexe II. A peut être fournie sur demande. Veuillez saisir le numéro de confirmation de commande et les numéros de série des produits concernés.**

**ASCO** **INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y MANTENIMIENTO** Válvulas de pulsos de potencia de 3/4 a 1 pulgadas, activadas mediante piloto integrado, escape externo con conexión de montaje rápido (15/16") **ES**

**IMPORTANT**  
Consulte las instrucciones de instalación y mantenimiento (I&M) del solenoide, por separado, donde encontrará información sobre: Instalación eléctrica, clasificación anti-déflagrante, limitaciones de temperatura, causas de mal funcionamiento eléctrico incorrecto, sustitución de la bobina y el solenoide.

**IMPORTANT**  
servicio, los componentes deben ser examinados por si hubiera desgastes excesivos. Hay un juego completo de piezas internas disponible como kit de montaje o piezas de recambio. Si se produce un problema durante la instalación/mantenimiento o en caso de dudas, por favor contactar con ASCO o sus representantes autorizados.  
**PRECAUCIÓN:**

1. Para evitar la posibilidad de daños personales o a equipos, despresurice el sistema antes de dar servicio a la válvula.
2. Mantenga el flujo de aire a través del sistema de escape con tiempo y libre de suciedad y partículas como sea posible.
3. Para evitar a montar las piezas, aplique el apriete correcto según el cuadro de apriete.

1. Para evitar la posibilidad de daños personales o a equipos, despresurice el sistema antes de dar servicio a la válvula.  
2. Mantenga el flujo de aire a través del sistema de escape con tiempo y libre de suciedad y partículas como sea posible.  
3. Para evitar a montar las piezas, aplique el apriete correcto según el cuadro de apriete.

**DESCRIPCION**

La Serie 353 está formada por impulsos de pulsos, de aluminio, activadas mediante piloto integrado, diseñadas para aplicaciones en sistemas de recolección de polvo. Las válvulas de tipo angular son válvulas de pulsos de tipo piston, de 2 vías, normalmente cerradas, diseñadas para una apertura y cierre rápidos.

**DES-MONTAJE DE LA VALVULA**

Desmonte la válvula ordenadamente. Preste especial atención a las vistas ampliadas que se suministran para identificar las partes.

1. Desatornille la base auxiliar del solenoide de la tapa de la válvula.
2. Quite la junta de la base del solenoide, el conjunto del núcleo y el resorte.
3. Utilice un destornillador o llave de apriete Nº 30 para quitar los 3 tornillos y quitar la tapa de la válvula.
4. Quite el asiento de inserción, el silenciador y la junta en la secuencia correcta con la ayuda de un destornillador (vea la figura 1).
5. Quite el conjunto del pistón con la ayuda de un destornillador (vea la figura 2).
6. Quite las abrazaderas y los tubos si fuera necesario y en ese caso, quite las juntas del tubo del cuerpo con un dispositivo adecuado.
7. Ahora tendrá acceso a todas las piezas para su limpieza o sustitución.

**INSTALACION**  
Los componentes ASCO están diseñados para ser utilizados solamente dentro de las características técnicas que se especifican en la placa de características o en la documentación. La temperatura ambiente y la del fluido debe estar dentro del rango indicado en la placa de características. No aplique nunca fluidos de tipo incompatible ni supere el nivel de presión de la válvula. La dirección del flujo y la conexión de tubo de la válvula están indicados en el cuerpo de la válvula. Los cambios en el equipo solo estarán permitidos después de consultar al fabricante o a su representante.

**REMONTAJE DE LA VALVULA**

Vuelva a montar la válvula en el orden inverso de desmontaje prestando especial atención a las vistas ampliadas suministradas para identificar e instalar las partes.

1. NOTA: Lubrique todas las guarniciones/juntas con grasa de silicona de buena calidad.
2. Si se ha quitado la válvula, apriete los tornillos de las abrazaderas según el cuadro de apriete.
3. Vuelva a colocar el conjunto del pistón en el cuerpo.
4. Sujete el conjunto de la tapa al revés para colocar las piezas internas.
5. Coloque la junta en el surco del acc. de la tapa fig. 3.
6. Ponga el silenciador sobre el asiento de inserción y presiónese ambas piezas firmemente en el acc. del conjunto de la tapa fig. 3.
7. Sustituya la tapa y los tornillos. Utilice un destornillador o llave de apriete Nº 30 para apriar los tornillos. Aplique el apriete correcto según el cuadro de apriete.
8. Sujete la base auxiliar del solenoide al revés y vuelva a colocar el conjunto del núcleo y el resorte.
9. Atornille la base auxiliar del solenoide con el núcleo y el resorte en la tapa. Aplique el apriete correcto según el cuadro de apriete.
10. Después de realizado el mantenimiento, opere la válvula unas cuantas veces para asegurarse de su correcto funcionamiento.

**POSICION DE INSTALACION**

La válvula puede montarse en cualquier posición mediante las conexiones de montaje rápido desde la entrada y salida de la válvula sin embargo, para obtener un rendimiento de vida útil óptimos, la válvula debe montarse con el solenoide vertical.

**PIEZA DE RECAMBIO / KITS OPCIONALES**

Hay varias piezas disponibles como kits según se especifica en la tabla de kits. Al pedir los kits especifique el prefijo y sufijo.

**TUBERIAS**

Se puede conectar la presión en el punto de entrada/montaje rápido de la válvula. Para asegurar un funcionamiento correcto de la válvula, las líneas de presión y escape deben ser de área completa, sin limitaciones. Se debe mantener un diferencial mínimo de presión como indica la placa de características entre la presión y la evacuación durante el funcionamiento. El suministro de aire debe tener una capacidad adecuada para presurizar el sistema y mantener la presión mínima durante el funcionamiento. Para comprobar la presión durante el funcionamiento, se debe montar un manómetro en el tanque.  
Nota: Utilice un 1"tubo Ø 33.7±0.5 o un ¾"tubo Ø 26.9±0.5 según ISO4200.

**EMISION DE RUIDOS**

La emisión de ruidos depende de la aplicación, medio y naturaleza del equipo utilizado. Una determinación exacta del nivel de ruido solamente se puede llevar a cabo por el usuario que disponga la válvula instalada en su sistema.

**SUSTITUCION DE LA BOBINA**

Consulte la hoja I&M separada del solenoide para la sustitución de la bobina.

**MANTENIMIENTO**  
Se recomienda una limpieza periódica, dependiendo de las condiciones del medio y del sistema de escape. Consulte las piezas de repuesto ordenada. Preste atención especialmente a las vistas detalladas proporcionadas para la identificación y sustitución de piezas y consulte la hoja I&M separadas para el desmontaje del solenoide. Durante el

**MOTIVOS DE FUNCIONAMIENTO INCORRECTO**  

- Presión incorrecta: Compruebe la presión del sistema de tanque.
- Fugas excesivas: Desmonte la válvula y limpie las piezas o instale un kit de recambios ASCO completo.
- Puso incorrecto: Desmonte el piloto y limpie o sustituya el silenciador

ASCO NUMATICS GMBH  
Otto-Hahn-Str. 7-11 / 75248 Ölbronn-Dürrn / Germany  
Tel. +49 7237 9960 - Fax +49 7237 9961 - www.asco.com

**IMPORTANTE**  
Per le informazioni su quanto elencato di seguito, consultare le istruzioni sull'installazione e la manutenzione (I&M) della solenoide fornite a parte: Impianto elettrico, classificazione antideflagrante, limitazioni di temperatura, cause di malfunzionamento elettrico, sostituzione della bobina e dell'elettrovalvola.

**DESCRIZIONE**  
La Serie 353 è una valvola ad impulso elettrico in alluminio, ad azionamento pilota integrale, progettata per gli impianti di raccolta polvere. Le valvole di tipo ad angolo sono valvole ad impulso del tipo a pistone a 2 vie normalmente chiuse, progettate per l'apertura e la chiusura rapida.

**INSTALLAZIONE**  
Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta o nella documentazione. La temperatura ambiente e del fluido devono rientrare nei valori di range. Non applicare mai liquidi infiammabili né superare le potenze di pressione della valvola. La direzione di flusso ed il raccordo dei tubi della valvola è indicato sul corpo. Variazioni all'apparecchiatura sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante.

**ATTENZIONE:**  
• Per proteggere il componente installare al lato ingresso, il più vicino possibile all'impianto serbatoio, un filtro adatto al servizio.  
• Se durante il serraggio si usano nastro, colla, spray o lubrificanti simili, impedire l'ingresso di particelle nella valvola.  
• Usare utensili appropriati e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.  
• Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCES-SIVAMENTE I raccordi.  
• Non usare la valvola o il solenoide come una leva.  
• I raccordi dei tubi non devono applicare alcuna forza, coppia o sollecitazione sul prodotto.  
• Occorre smussare la tubatura ed eliminare gli spigoli vivi, onde evitare di danneggiare l'anello di tenuta.  
• Fissare saldamente i tubi onde evitare che si staccino dal corpo valvola.  
• In caso di ambiente aggressivo, occorre contattare ASCO o suoi rappresentanti autorizzati per avere una valvola speciale con idonea protezione.

**POSIZIONE DI MONTAGGIO**  
La valvola può essere montata in qualsiasi posizione usando i raccordi a montaggio rapido dall'immissione e dall'uscita della valvola tuttavia, per ottenere prestazioni ottimali e prolungare la durata della valvole, occorre montarla con la solenoide in verticale e dritta.

**TUBI**  
La pressione può essere collegata alla porta di immissione della valvola a montaggio rapido. Per garantire il corretto funzionamento della valvola, occorre che le linee della pressione e di scarico siano a zona completa senza limitazioni. Occorre mantenere una pressione differenziale minima secondo quanto indicato sulla targhetta tra pressione e scarico durante il funzionamento. L'alimentazione pneumatica deve avere una capacità sufficiente a pressurizzare l'impianto ed a mantenere la pressione minima durante il funzionamento. Per verificare la pressione durante il funzionamento, è possibile montare un manometro sul serbatoio.  
Nota Usare un 1"tubo O 33,7x0,5 o un 3/4"tubo O 26,9x0,5 secondo ISO4200.

**EMISSIONE SUONI**  
L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

**MANUTENZIONE**  
Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Smontare e rimontare le parti seguendo l'ordine della procedura. Prestare particolare attenzione alle viste esplose fornite per l'identificazione e la collocazione delle parti e consultare il foglio di I&M fornito a parte per lo smontaggio della solenoide. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. Una serie completa di parti interne è disponibile come kit di ricambio o ricostruzi-

one. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

- ATTENZIONE:**
1. Onde evitare la possibilità di infortuni alle persone o danni alle cose, depressurizzare l'impianto prima degli interventi di assistenza sulla valvola.
  2. Mantenere l'aria che scorre nell'impianto serbatoio, per quanto possibile, esente da sporco e corpi estranei.
  3. Per il rimontaggio delle parti, applicare la coppia corretta seguendo il diagramma delle coppie.

**SMONTAGGIO VALVOLE**  
Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

1. Svitare il gruppo canotto dell'elettrovalvola dal coperchio della valvola.
2. Togliere l'anello di tenuta, la base sol., il gruppo canotto e la molla.
3. Usare una cacciavite o una chiave torsometrica n. 30 per svitare le 3 viti e togliere il coperchio dalla valvola.
4. Togliere la sede dell'inserito, il silenziatore, l'anello di tenuta, secondo l'ordine corretto usando un cacciavite (vedere figura 1).
5. Togliere il gruppo pistone usando un cacciavite (vedere figura 2).
6. Svitare i morsetti, se necessario, e togliere i tubi, se necessario, ed in tal caso togliere gli anelli di tenuta dei tubi dal corpo usando un dispositivo idoneo.
7. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

**RIMONTAGGIO VALVOLE**  
Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

1. NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità.
2. Se la valvola è stata tolta, serrare le viti dei bloccaggi seguendo il diagramma delle coppie.
3. Rimontare il gruppo pistone sul corpo.
4. Tenere il gruppo coperchio capovolto per collocare le parti interne.
5. Collocare l'anello di tenuta nella scanalatura del coperchio secondo la fig. 3.
6. Collocare il silenziatore sopra la sede dell'inserito e premere entrambe le parti con decisione nel gruppo coperchio secondo la fig. 3.
7. Sostituire coperchio e viti. Usare un cacciavite o una chiave torsometrica n. 30 per serrare le viti. Applicare la coppia corretta seguendo il diagramma delle coppie.
8. Tenere il gruppo canotto capovolto e sostituire il canotto e la molla.
9. Avvitare il gruppo canotto con il canotto e la molla sul coperchio. Applicare la coppia corretta seguendo il diagramma delle coppie.
10. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

**PARTI DI RICAMBIO / KIT OPZIONALI**  
Sono disponibili varie parti sotto forma di kit, come specificato nella tabella dei kit. Al momento dell'ordine di kit, specificare prefisso e suffisso.

**CAUSE DI FUNZIONAMENTO ANOMALO**

- Pressione errata: Verificare la pressione dell'impianto. La pressione applicata all'impianto serbatoio deve essere compresa nel range specificato sulla targhetta della valvola.
- Perdite eccessive: Smontare la valvola e pulire le parti o installare un kit di parti di ricambio ASCO completo.
- Impulso errato: Smontare il pilota e pulire o sostituire il silenziatore

**SOSTITUZIONE DELLA BOBINA**  
Per la sostituzione della bobina, consultare il foglio I&M della solenoide fornito a parte.

È disponibile a richiesta una Dichiarazione del Costruttore separata, relativa alla Direttiva 2006/42/CE Allegato II A. Immettere il numero di conferma dell'ordine ed i numeri di serie dei prodotti in questione.

**BELANGRIJK**  
Raadpleeg de aparte installatie- en onderhoudsinstructies (I&M) van de magneetkoppeling voor informatie over: De elektrische installatie, de explosieveiligheid, het temperatuurbereik, het verhelpen van elektrische storingen en het vervangen van de spoel en de magneetkop.

**BESCHRIJVING**  
Afsluuters uit de 353-serie zijn aluminium pulsafsluuters met ingebouwd stuurventiel en bedoeld voor stofffilterinstallaties. De afsluuters met haakse poortansluitingen zijn 2-weg, normaal gesloten, pulsafsluuters van het zuiger-type, ontworpen om snel te kunnen openen en sluiten.

**INSTALLATIE**  
ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat of in de documentatie aangegeven specificaties. De omgevingstemperatuur en de mediumtemperatuur mogen niet hoger zijn dan op het typeplaatje staat vermeld. Gebruik nooit een ander medium dan staat vermeld op het typeplaatje. De afsluiter moet worden aangesloten op de afsluiter. De doorstroomrichting staat bij de afsluiter aangegeven op het afsluiterhuis. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger.

- LET OP:**
1. Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
  2. Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
  3. Men dient uitsluitend geschikt gereedschap te gebruiken en de moerseluts tot dicht mogelijk bij het aansluitpunt te plaatsen.
  4. Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
  5. De afsluiter of de magneet mag niet als hefboom worden gebruikt.
  6. De pijpansluitingen mogen geen krachten, momenten of druk op het product uitoefenen.
  7. Schuin de pijp rand af en verwijder scherpe uitstekende delen om te voorkomen dat de O-ring beschadigd raakt.
  8. Maak leidingen stevig vast zodat ze niet van het afsluiterhuis kunnen losschieten.
  9. Neem bij toepassing in agressieve omgevingen a.u.b. contact op met ASCO of haar vertegenwoordiger voor speciale afsluuters met de juiste beveiligingen.

**MONTAGE-POSITIE**  
De afsluiter mag in alle standen worden gemonteerd met behulp van de quick mount koppelingen aan de inlaat en uitlaat van de afsluiter, maar voor optimale prestaties en de langste levensduur kunt u de afsluiter het beste zodanig plaatsen dat de magneetkop verticaal en rechtstreeks staat.

**LEIDINGEN**  
Sluit de drukleiding aan op de quick mount inlaatpoort van de afsluiter. Voor een juiste werking van de afsluiter dienen de toevoer- en ontlastingsleidingen volledig open te zijn en mogen niet worden geknepen. Handhaaf tussen de inlaatpoort en de ontlastingspoort altijd de minimale werkdruk die op het typeplaatje staat vermeld. Zorg voor een luchttoevoer met voldoende capaciteit om het systeem op druk te brengen en op druk te houden tijdens het gebruik. Voor drukmeting tijdens bedrijf kunt u een drukmeter op de tank monteren.  
Let op: Gebruik een 1-inch leiding O 33,7x0,5 of een 3/4-inch leiding O 26,9x0,5 conform ISO4200.

**GELUIDSEMISIE**  
De geluidsemisie hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

**ONDERHOUD**  
We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen, en raadpleeg ook het aparte I&M-blad van de magneetkop. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen sets beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. In geval van problemen of als er onduidelikheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden, dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

1. Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen, moet u voorafgaand aan het onderhoud van de afsluiter altijd eerst het systeem drukloos maken.
2. Houd de lucht die door het tanksysteem stroomt zo schoon mogelijk.
3. Draai bij het monteren de onderdelen altijd met het juiste aandraaimoment vast.

**DEMONTAGE**  
Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

1. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder deze uit het klepdeksel.
2. Verwijder de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, de plunjer en de veer.
3. Schroef met een schroevendraaier of torx-bit nr. 30 de 3 bouten los en verwijder het klepdeksel van de afsluiter.
4. Verwijder met behulp van een schroevendraaier in de juiste volgorde (zie figuur 1) de inzetstuk-zitting, de geluiddemper en de O-ring.
5. Verwijder de zuiger met behulp van een schroevendraaier (zie figuur 2).
6. Schroef zo nodig de klemmen los en verwijder de leidingen en haal in dat geval de O-ringen weg van de leidingen met een geschikt gereedschap van het huis af.
7. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

**MONTAGE**  
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montagetekeningen voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

1. OPMERKING: Vul alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet.
2. Heeft u de afsluiter losgenomen, schroef dan de bouten van de klemmen weer met het juiste aandraaimoment vast.
3. Plaats de zuiger terug in het afsluiterhuis.
4. Houd het klepdeksel op zijn kop om de inwendige onderdelen terug te plaatsen.
5. Plaats de o-ring in de groef van het klepdeksel volgens fig. 3.
6. Plaats de geluiddemper over de inzetstuk-zitting en druk beide onderdelen stevig in het klepdeksel volgens fig. 3.
7. Plaats het schroevendraaier of een torx-bit nr. 30 vast. Hanteer het juiste aandraaimoment uit de tabel.
8. Houd de kopstuk/deksel-combinatie op zijn kop en plaats de plunjer en de veer terug.
9. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie, inclusief de plunjer en de veer, stevig vast in het klepdeksel. Hanteer het juiste aandraaimoment uit de tabel.
10. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

**RESERVEONDERDELENSET / OPTIES-SET**  
Verschillende onderdelen zijn als set verkrijgbaar conform het overzicht. Geef bij uw bestelling het voor- en achtervoegsel door.

**ORZAKEN VAN EEN SLECHTE WERKING**

- Onjuiste druk: Controleer de druk in het tanksysteem. De systeemdruk in de tank moet binnen het drukbereik vallen dat op het typeplaatje van de afsluiter staat vermeld.
- Overmatige lekkage: Demonteer de afsluiter en reinig de onderdelen of vervang ze door de ASCO-reserveonderdelen set voor die afsluiter.
- Verkeerde puls: Haal het stuurventiel uit elkaar en reinig of vervang de geluiddemper.

**VERVANGING SPOEL**  
Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magneetkop voor het vervangen van de spoel.

Een afzonderlijke verklaring van de fabrikant, zoals bepaald door richtlijn 2006/42/EG Bijlage II, is op aanvraag verkrijgbaar. Voor het bevestigingsnummer van de orde en de serienummers van de betreffende producten in.

**ASCO** DRAWING DESSIN ZEICHNUNG  
DISEGNO DIBUJO TEKENING

**CE** SERIES 353 (15/16")

Catalogue number Code électronique Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Catalognummer	Voltage Tension Spannung Ersatzteilstanz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset	Rebuild kit Code pochette de rechange Ersatzteilstanz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset	Piston kit Code de piston Kolbensatz Código del kit de pistón Kit di pistone Zulgerset	Clamp kit Code des brides Klemmensatz Código del kit de abrazaderas Kit di bloccaggio Klemmenset
• S353A811	AC			
	DC	C117274		
• S353A711	DC			
	AC	C133453		C117281
• S353G811	DC	C133454		
• S353G711	AC	C133455		
	DC	C133454		
• S353A821	AC			
	DC	C117275		
• S353A721	AC			
	DC	C133455		
• S353G821	AC	C133456		C117282
	DC	C133456		
• S353G721	AC	C133455		
	DC	C133456		

• Please specify solenoid prefix when ordering kits

**ASCO** DRAWING DESSIN ZEICHNUNG  
DISEGNO DIBUJO TEKENING

**TORQUE CHART**

ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
A	7 ± 1	62 ± 9
B	20 ± 3	175 ± 25
C	10 ± 2	90 ± 20
C	16 ± 2	140 ± 20

GB	DESCRIPTION
1.	Insert seat
2.	Silencer
3.	O-ring, insert seat
4.	Bonnet, integral pilot ext.
5.	Solenoid base sub-assy
6.	Spring
7.	Core-assy
8.	O-ring, solenoid base
9.	Screw, thread rolling (3x)
10.	Piston sub-assy
11.	Body QM
12.	Name plate
13.	O-ring, body (2x)
14.	Screw, hex. Socket head cap (2x)
15.	Clamp (2x)

FR	DESCRIPTION
1.	Siege d'insertion
2.	Silencieux du piston
3.	Joint torique, siege d'insertion
4.	Couvercle, pilote integral ext. Echappement
5.	Sous-ens. Base solenoide
6.	Ressort
7.	Montage du noyau
8.	Joint torique, base du solenoide
9.	Vis, roulage des filets (3x)
10.	Corps QM
11.	Plaque signalétique
12.	Joint torique, corps (2x)
13.	Vis, hex. Vis d'assemblage a six pans creux (2x)
14.	Bride (2x)

DE	BESCHREIBUNG
1.	Einsatz-ventilsitz
2.	Schalldämpfer
3.	Dichtungsring, einsatz-ventilsitz
4.	Ventildeckel, interne vorsteuerung, ext. Entlüftung
5.	Halternutter
6.	Feder
7.	Magnetankerbaugruppe
8.	Dichtungsring, halternutter
9.	Schraube, gewindefurchend (3x)
10.	Kolbenbaugruppe
11.	Ventilhäuse schnellmontage
12.	Typenschild
13.	Dichtungsring, innensechskantkopf (2x)
14.	Schraube, innensechskantkopf (2x)
15.	Klemme (2x)

ES	DESCRIPCION
1.	Asiento de inserción
2.	Silenciador
3.	Junta, asiento de inserción
4.	Tapa, ext. Piloto integrado
5.	Base auxiliar del solenoide
6.	Resorte
7.	Conjunto del núcleo
8.	Junta, base del solenoide
9.	Tornillo, rosca giratoria (3x)
10.	Subconjunto de pistón
11.	QM cuerpo
12.	Placa de características
13.	Junta, cuerpo (2x)
14.	Tornillo, hex. Casquillo de cabeza de tubo(2x)
15.	Abrazadera (2x)

IT	DESCRIZIONE
1.	Sede inserto elettrovalvola
2.	Anello di sfasamento
3.	Anello di tenuta, sede inserto
4.	Coperchio, pilota integrale est. Scarico
5.	Gruppo canotto elettrovalvola
6.	Molla
7.	Gruppo canotto incassato (2x)
8.	Anello di tenuta, base
9.	Bout, gerold schroefdraad (3x)
10.	Gruppo pistone
11.	Huis QM
12.	Targhetta
13.	Anello di tenuta, corpo (2x)
14.	Vite, esag. Tappo ad esagono
15.	Bloccaggio (2x)

NL	BESCHRIJVING
1.	Inzetstuk-zitting
2.	Geluiddemper
3.	O-ring, inzetstuk-zitting
4.	Klepdeksel, ingebouwd stuurventiel ext. Uitlaat
5.	Kopstuk/deksel-combinatie
6.	Veer
7.	Plunjer
8.	O-ring, kopstuk/deksel
9.	Bout, gerold schroefdraad (3x)
10.	11. Huis QM
11.	12. Targhetta
12.	13. Anello di tenuta, corpo (2x)
13.	14. Vite, esag. Tappo ad esagono
14.	15. Bloccaggio (2x)